



CS	Návod k použití Vakuová zásuvka	2
SK	Návod na použitie Vákuová zásuvka	14
HU	Használati utasítás Vákuum fiók	26
BG	Инструкции за употреба Уред за вакуумиране тип чекмедже	38

VAC140PLV

VAC140PL

KBV14X

LBV14Z

KBV14T

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	3
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
3. POPIS VÝROBKU	6
4. OVLÁDACÍ PANEL	7
5. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM	7
6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ	8
7. ČISTĚNÍ A PÉČE	10
8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	11
9. ENERGETICKÁ ÚČINNOST	12
10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	13

MYŠLENÍ PRO VÁS

Děkujeme vám za zakoupení zařízení Electrolux. Vybrali jste si výrobek, který se opírá o desítky let odborných zkušeností a inovací. Důmyslný a elegantní, byl navržen pro Vás. Kdykoliv jej budete chtít použít, můžete si být jisti, že vždy dosáhnete těch nejlepších výsledků. Víťame Vás v Electrolux.

Navštivte naši webovou stránku pro:



Získání rad, stažení našich brožur, odstranění anomálií, získání informace o servisní službě:
www.electrolux.com



zaregistrování vašeho výrobku a získání lepších služeb:
www.electrolux.com/productregistration



Zakoupení příslušenství, spotřebního materiálu a náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.electrolux.com/shop

SERVISNÍ SLUŽBA PRO ZÁKAZNÍKY A ÚDRŽBA

Doporučujeme vždy použití originálních náhradních dílů.

Když kontaktujete servisní službu, ujistěte se, že máte po ruce následující údaje: Model, PNC, sériové číslo. Informace jsou uvedeny na typovém štítku.



Upozornění/Varování - Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady.



Informace o životním prostředí.

Změny vyhrazeny.

1. ⚠️ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před instalací a provozem tohoto zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za zranění a hmotné škody, vyplývající z nesprávné instalace a používání zařízení. Vždy uchovávejte po ruce návod pro budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a zranitelných osob

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a dospělé osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí o používání zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdrželi pokyny k použití zařízení a porozuměli souvisejícím rizikům.
- Nedovolte dětem hrát si s tímto zařízením.
- Udržujte obalové materiály mimo dosah dětí.
- Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah zařízení během provozu.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte daleko děti ve věku do 3 let, nejsou-li neustále pod dohledem.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Instalaci zařízení a výměnu kabelů musí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Před prováděním jakékoliv údržby odpojte zařízení od napájení.
- Nepoužívejte parní čistič k čištění zařízení.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo kovové škrabky k čištění zařízení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným technikem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečným situacím.

1.3 Prostředí použití

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:

- Prostory pro občerstvení pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích.
- Agroturistika.
- Hotely, motely a další rezidenční prostředí.
- Bed and breakfast.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace



POZOR!

Instalaci zařízení musí provést kvalifikovaný personál.

- Odstraňte všechny obalové materiály.
- Neinstalujte ani nepoužívejte zařízení v případě poškození.
- Postupujte podle pokynů dodaných se zařízením.
- Vždy buďte opatrní při přemísťování zařízení.
- Vždy používejte ochranné rukavice.
- Nepřeklápějte nebo nenaklánějte zařízení! To má za následek únik oleje z čerpadla, který by mohl poškodit samotné zařízení.
- Je nutné respektovat minimální vzdálenost od ostatních přístrojů.
- Ujistěte se, že zařízení je instalováno a řádně ukotveno k pevné nosné konstrukci.
- Boky zařízení musí zůstat v blízkosti přístrojů nebo jednotek se stejnou výškou.



POZOR!

Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem.

2.2 Elektrické připojení

- Všechny elektrické přípojky musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- Zařízení musí mít uzemnění.
- Ověřte, zda elektrické údaje na štítku odpovídají údajům elektrického systému. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektroinstalátéra.
- Vždy používejte elektrickou zásuvku se správně nainstalovaným ochranným kontaktem.
- Nepoužívejte rozdvojky a prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili zástrčku a napájecí kabel. Pokud je třeba napájecí kabel vyměnit, výměna musí být provedena naším servisním střediskem.
- Zařízení na ochranu proti zásahu elektrickým proudem musí být upevněna tak, aby nebylo možné jejich vypnutí bez použití náradí.

- Zasuňte zástrčku do zásuvky až po ukončení instalace.
- V případě, že je zástrčka uvolněná, nepřipojujte ji do zásuvky.
- Netahejte za napájecí kabel pro odpojení zařízení. Vždy zatáhněte za zástrčku.
- Používejte pouze vhodné izolační zařízení: jističe, pojistky (šroubování je nutno odstranit z držáku), zemní svodiče pro poruchové proudy a relé.
- Elektrický systém musí být vybaven izolačním zařízením, které umožňuje odpojení přístroje od elektrické sítě na všech pólech. Izolace zařízení musí mít šířku kontaktního otvoru větší než 3 mm.
- Toto zařízení odpovídá směrnici EHS.

2.3 Použití



POZOR!

Nebezpečí poranění, popálenin, elektrického šoku nebo exploze.

- Nedotýkejte se těsnící lišty po použití. Zbytkové teplo může způsobit popáleniny.
- Používejte zařízení výlučně v domácím prostředí.
- Neprovádějte změny specifických charakteristik tohoto zařízení.
- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru během provozu.
- Vypněte zařízení po každém použití.
- Neprovozujte zařízení s mokřýma rukama nebo když existuje kontakt s vodou.
- Nevytvářejte na zásuvku tlak.
- Nepoužívejte zařízení jako pracovní nebo opěrnou plochu.
- Při otevírání zásuvky se vyhněte jiskrám nebo otevřenému ohni v blízkosti zařízení.
- Nepokládejte nebo neuchovávejte tekutiny nebo hořlavé materiály, ani snadno hořlavé předměty na zařízení, uvnitř zařízení nebo v bezprostřední blízkosti.



POZOR!

Je zde riziko poškození zařízení.

- Dávejte pozor při vyjímání nebo vkládání příslušenství.
- Nevynucujte otevření víka během pracovního cyklu.
- Nevynucujte otevření víka během pracovního cyklu v nepřítomnosti elektriny.
- Nepokládejte žádnou váhu na víko.
- Neupust'te žádné předměty na víko! Mohlo by to porušit integritu, což způsobuje trhliny nebo zlomení.
- Jemně doprovázejte uzavření zásuvky, vyhněte se nárazům a nesprávným tlacením.

2.4 Čištění a péče



POZOR!

Nebezpečí úrazu, požáru nebo poškození zařízení.

- Před provedením jakékoliv údržby vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zkontrolujte, zda je zařízení studené.

2.5 Likvidace



POZOR!

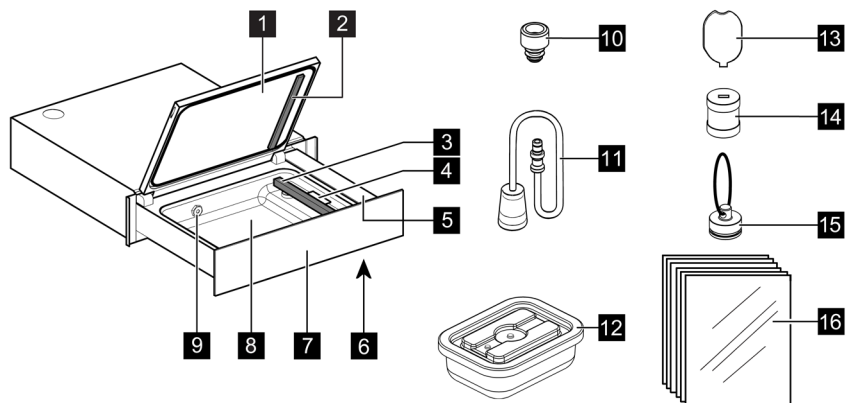
Nebezpečí zranění nebo udušení.

- Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Odřízněte přírodní kabel a zlikvidujte ho.

2.6 Technická podpora

- Pro opravu zařízení kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

3. POPIS VÝROBKU



- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Víko | 10 Vakuový uzávěr * |
| 2 Těsnící polštář | 11 Příslušenství pro externí vakuování |
| 3 Těsnící lišta | 12 Skleněná vakuová nádoba * |
| 4 Upevňovací spona sáčku | 13 Klíč pro odšroubování filtru |
| 5 Ovládací panel | 14 Olejový filtr |
| 6 Tepelný jistič | 15 Uzávěr |
| 7 Přední panel | 16 Vakuové sáčky pro konzervaci a vaření SousVide |
| 8 Nádržka | |
| 9 Sací tryska | |

(*) K dispozici pro vybrané modely

3.1 Představení výrobku

Tento výrobek využívá takzvanou „zvonovou“ vakuovou technologii schopnou dosáhnout až 99,9 % vakua, což je mnohem vyšší hodnota než u tradičních vakuových spotřebičů.

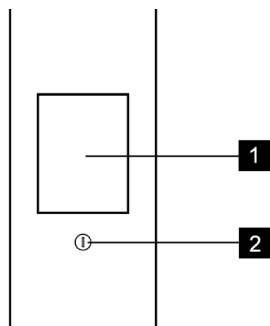
Čím více vzduchu je extrahováno uvnitř sáčku nebo nádoby, tím menší oxidaci potraviny projdou.

Téměř úplné odsávání (až 99,9 %) vzduchu tak bude schopno zaručit uchování potravin po delší dobu než tradiční vakuové přístroje a optimálně připravit jídlo pro vaření ve vakuu.

Tato technologie také usnadňuje konzervaci tekutých potravin, jako jsou polévky, marinované potraviny, v sáčcích nebo nádobách.

Na tomto výrobku najdete další inovativní funkce, které nejsou u tradičních vakuových spotřebičů proveditelné, jako je rychlé marinování, které vám umožní ušetřit spoustu času, rychlá příprava nakládané zeleniny, vakuové balení do nádob užitečných pro snížení plýtvání potravinami, technika extrakce za studena pro přípravu nálevů a mnoho dalších.

4. OVLÁDACÍ PANEL



1 Displej

2 Tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ



Stisknout

Dotknout se povrchu
špičkou prstu



Přesunout

Přecházet špičkou
prstu po povrchu

5. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM



POZOR!

- Odkazujeme na kapitoly o bezpečnosti.
- Plastový uzávěr **15** odstraněný během instalace musí být uschován pro budoucí servis.
- Postupujte podle pokynů dodaných se zařízením.

5.1 První čištění

- Odkazujeme na kapitolu „ČIŠTĚNÍ A PÉČE“.
- Otřete vlhkým hadříkem všechny díly před prvním použitím.

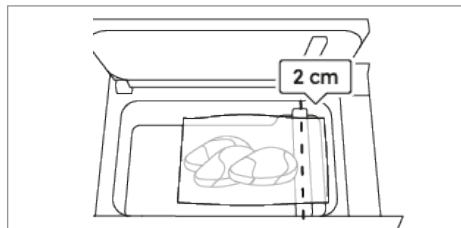
5.2 První použití

Zapněte zařízení stisknutím a podržením tlačítka **1**, dokud se nerozsvítí displej.

Zařízení provede první nastavovací cyklus, aby zajistilo dobrý výkon výrobku.

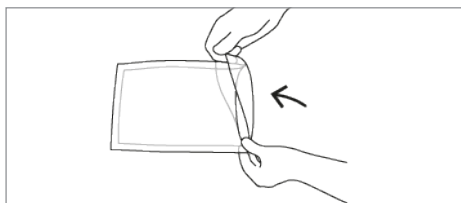
6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

- Zatlacením na přední panel otevřete zásuvku.
- Zapněte zařízení stisknutím a podržením tlačítka ①, dokud se nerozsvítí displej.
- Stiskněte **Funkce** a vyberte požadovaný program (viz tabulka níže).
- Otevřete víko a vložte sáček nebo nádobu do zásuvky. U balení do sáčků ponechte alespoň 2 cm za těsnicí lištou.



V případě potřeby použijte upevňovací sponu sáčku 4.

Přeložte okraj sáčku směrem ven o 4-5 cm, abyste zajistili čistou a suchou těsnicí plochu.



Po vložení potravin složte sáček do původního stavu.

- Zavřete víko.
- Klepněte na tlačítko START. V tomto okamžiku začíná balicí cyklus.
- Po dokončení cyklu otevřete víko a vyjměte sáček/nádobu.



Nedotýkejte se těsnicí lišty po použití. Zbytkové teplo může způsobit popáleniny.



Pokud se zařízení nepoužívá po dobu 20 minut, vypne se automaticky.



Vakuum

Pro uchování čerstvosti potravin po delší dobu nebo jejich přípravu pro vaření SousVide.

Skládování potravin ve vakuových sáčcích prodlužuje dobu skladování čerstvých potravin. SousVide je technika vaření, při které se jídlo vaří pomalu při nízké teplotě.

Výhod vaření SousVide je mnoho:

- Chuť a textura zůstávají nezměněny.
- Živiny a vlhkost potravy jsou zachovány.
- K vaření nejsou potřeba žádné oleje ani tuky.

Nastavte typ jídla a sáčku v závislosti na potravinách, které hodláte vakuově uzavřít, a použitým sáčku.

V případě tekutin (jako jsou polévky atd.) naplňte sáček maximálně do 1/3 objemu.

V opačném případě hrozí únik kapaliny ze sáčku.

Nepoužívejte horké tekutiny.



Těsnění

K uzavření nebo opětovnému uzavření sáčků a k delšímu uchování potravin čerstvých.

Vhodné pro potraviny, které se mohou snadno deformovat, jako jsou hranolky, sušenky, čerstvý salát atd. Tato metoda nezahrnuje použití vakua.

Nastavte typ sáčku podle tloušťky použitého sáčku.

Pro uchování čerstvosti potravin ve vzduchotěsných nádobách nebo sklenicích.

Tuto funkci lze použít s různými typy nádob a sklenic.

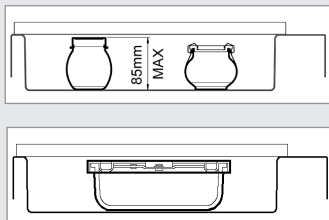
Sklenice znovu uzavřete šroubovacím víčkem: Umístěte víko, ale před spuštěním funkce se ujistěte, že **NENÍ** úplně zavřené, aby se vakuum správně vytvořilo.

Pro zajištění dokonalé vzduchotěsnosti vždy používejte nové šroubovací víko.

Poznámka: pro vysávání tekutin naplňte sáček maximálně do 1/2 jeho objemu. Nepoužívejte horké tekutiny.



Kontejnery



Pro vakuové balení větších nádob nebo lahví, které se nevejdou do zásuvky.

Ujistěte se, že uzávěr nádoby nebo láhve má vakuový ventil. Nastavte typ nádoby v závislosti na materiálu nádoby nebo láhve.

Připojte externí **11** vakuový nástavec k sací **9** hubici uvnitř zásuvky.

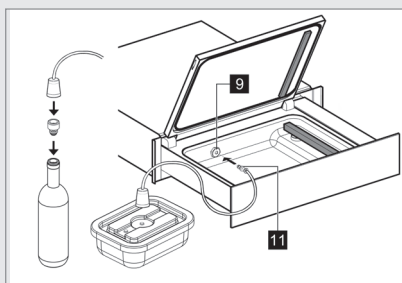
Ujistěte se, že je zcela zasunutý.

Při otevření víku zásuvky stiskněte **START** pro spuštění funkce.

Poznámka: nepoužívejte horké tekutiny.



Externí vakuum



Marináda

Pro rychlé marinování potravin a maximální chuť.

Tato technika umožňuje, aby koření proniklo na povrch jídla za kratší dobu.

Sílu a typ sáčku nastavte podle požadované intenzity chuti a použití otevřené nádoby nebo sáčku různé tloušťky.



Přetlak

Pro změkčení masa před tepelnou úpravou.

Nastavte typ sáčku podle toho, zda používáte otevřenou nádobu nebo sáček s proměnlivou tloušťkou.



Louhování

Chcete-li extrahovat ty nejlepší chutě ponořením ingrediencí do tekutiny.

Ideální pro oleje, octy a ledovou kávu.

Tekutinu a přísady, které chcete aromatizovat, vložte do otevřené nádoby nebo sáčku.

Sílu a typ sáčku nastavte podle požadované intenzity chuti a použití otevřené nádoby nebo sáčku různé tloušťky.



Nakládaná zelenina

Pro konzervaci nakládaných potravin.

Skvělé pro ovoce a zeleninu.

Nastavte typ nádoby/sáčku podle toho, zda používáte nádobu (uzavřenou víkem nebo otevřenou bez víka) nebo sáček různé tloušťky.



Dehydratace

Pro rychlé sušení po upečení pro dosažení křupavější kůrky.

Skvělé na chléb a pečivo.

Vložte potravinu do zásuvky.



Čištění měkkýšů

Pro čištění mušlí a škeblí a jejich přípravě k vaření.

Měkkýše vložte do otevřené nádoby a zalijte je roztokem vody a soli v následujícím poměru:

- max. 500 gramů měkkýšů
- 0,5 litru vody
- 1 polévková lžíce soli

Poznámka: Během procesu se voda vaří. Na konci funkce zásuvku důkladně osušte pro případ rozlití vody.

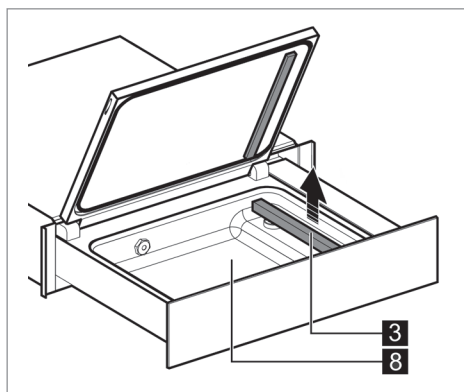
POZNÁMKA: Během programu lze zásuvku zavřít.

7. ČIŠTĚNÍ A PÉČE



POZOR!

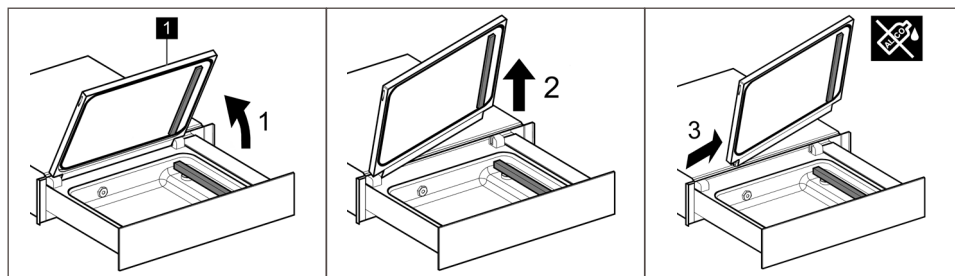
Odkazujeme na kapitoly o bezpečnosti.



- Zařízení čistíte po každém použití vlhkým hadříkem.
- V případě, že používáte produkty pro čištění ocelové nádržky **8**, dodržujte bezpečnostní pokyny na obalu.
- Pro čištění nádržky **8**, zejména v případě tekutých zbytků, se doporučuje vyjmout těsnící lištu směrem nahoru **3**.
- Čistíte těsnící lištu **3** suchým hadříkem. Odstraňte veškeré nečistoty, které se usazují na liště.
- Kovové povrchy čistíte jemnými čistícími prostředky vhodnými pro nerezovou ocel.
- Udržujte ovládací panel čistý a suchý.

- Víko **1** čistíte zvenku i zevnitř pouze neutrálními čistícími prostředky (vodou a mýdlem).

- Nepoužívejte abrazivní prostředky, čisticí prostředky obsahující alkohol, brusné houbičky, rozpouštědla nebo kovové předměty.



7.1 Údržba oleje

Údržba oleje je automatický program, který kontroluje a čistí olej čerpadla použitý k vytvoření vakua. Program je k dispozici v části „Údržba“, když je spotřebič zapnutý.



POZOR!

Zásuvka musí být prázdná.

Přístroj signalizuje, kdy je nutná údržba oleje:

- Při prvním použití (5.2)
- Každých 200 cyklů

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



POZOR!

Odkazujeme na kapitoly o bezpečnosti.

8.1 Co dělat, když ...

Problém	Možná příčina	Náprava
Zatavování sáčku se neprovádí správně.	Vybraná tloušťka sáčku je nesprávná.	Změňte tloušťku sáčku.
	Těsnění víka je špinavé nebo opotřebované.	Vyčistěte nebo vyměňte těsnění víka (pro výměnu kontaktujte technickou podporu).
	Sáček není správně umístěn na těsnící liště.	Umístěte sáček správně.
	Těsnící lišta je opotřebovaná (teflonový potah je spálený)	Vyměňte těsnící lištu (pro výměnu kontaktujte technickou podporu).
	Čepel pod teflonem těsnící lišty je rozbitá.	Vyměňte těsnící lištu (pro výměnu kontaktujte technickou podporu).
Zatavování sáčku se neprovádí.	Zásah bezpečnostní jističe.	Stiskněte tlačítko tepelného spínače dole v pravém předním rohu. 6

Problém	Možná příčina	Náprava
Nedostatečné konečné vakuum.	Těsnění víka je špinavé nebo opotřebované.	Vyčistěte nebo vyměňte těsnění víka (pro výměnu kontaktujte technickou podporu).
	Víko není správně zavřené.	Správně zavřete víko. Ujistěte se, že mezi víkem a nádržkou nejsou žádné předměty nebo nečistoty.
Víko se neotevře.	Chybí elektrický proud.	Počkejte na obnovení elektrického proudu.
Víko má praskliny a poškození.	Poškozené víko.	Vyměňte víko (pro výměnu kontaktujte technickou podporu).

Poplachové zprávy

Alarm	Možná příčina	Náprava
Stisknutím víka vytvoříte podtlak	Víko není správně zavřené.	Správně zavřete víko.
Nutná výměna oleje	Je třeba vyměnit olej v čerpadle.	Kontaktujte technickou podporu.
Nutná údržba oleje	Je vyžadován cyklus údržby oleje čerpadla.	Proveďte cyklus údržby oleje.
Došlo k chybě	Došlo k chybě.	Kontaktujte technickou podporu.

8.2 Údaje pro asistenci

V případě, že nelze najít řešení tohoto problému, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Potřebné informace pro technické servisní středisko naleznete na štítku s údaji na levé straně zařízení. Neodstraňujte typový štítek.

9. ENERGETICKÁ ÚČINNOST

9.1 Informace o výrobku týkající se spotřeby energie a maximální doby do dosažení příslušného režimu nízké spotřeby

Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0,3 W
Maximální doba potřebná k tomu, aby zařízení automaticky dosáhlo použitelného režimu nízké spotřeby	20 min.

10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem .

Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem.

Spotřebič odevzdejte v místním běžném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....	15
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	16
3. POPIS VÝROBKU	18
4. OVLÁDACÍ PANEL	19
5. PRED PRVÝM POUŽITÍM	19
6. DENNÉ POUŽÍVANIE	20
7. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ	22
8. RIEŠENIE PROBLÉMOV	23
9. ENERGETICKÁ ÚČINNOSŤ	24
10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	25

MYSLENÉ PRE VÁS

Ďakujeme Vám za zakúpenie zariadenia Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý sa opiera o desiatky rokov odborných skúseností a inovácií. Dômyselný a elegantný, bol navrhnutý pre Vás. Kedykoľvek ho budete chcieť použiť, môžete si byť istí, že vždy dosiahnete tie najlepšie výsledky. Víťame Vás v Electrolux.

Navštívte našu webovú stránku pre:



Získanie rád, stiahnutie našich brožúr, odstránenie anomálií, získanie informácie o servisnej službe:
www.electrolux.com



zaregistrovanie vášho výrobku a získanie lepších služieb:
www.electrolux.com/productregistration



Zakúpenie príslušenstva, spotrebného materiálu a náhradných dielov pre váš prístroj:
www.electrolux.com/shop

SERVISNÁ SLUŽBA PRE ZÁKAZNÍKOV A ÚDRŽBA

Odporúčame vždy použiť originálne náhradné diely.
Keď kontaktujete servisnú službu, uistite sa, že máte poruke nasledujúce údaje:
Model, PNC, sériové číslo. Informácie sú uvedené na typovom štítku.



Upozornenie/Varovanie - Dôležité bezpečnostné informácie.



Všeobecné informácie a rady.



Informácie o životnom prostredí.

Zmeny vyhradené

1. ⚠️ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a prevádzkou tohto zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za zranenia a materiálne škody, vyplývajúce z nesprávnej inštalácie a používania zariadenia. Vždy uchovávajte poruke návod pre budúce použitie.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a dospelé osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a vedomostí o používaní zariadenia len vtedy, ak sú pod dohľadom alebo ak obdržali pokyny na použitie zariadenia a porozumeli príslušným rizikám.
- Nedovoľte deťom hrať sa s týmto zariadením.
- Udržujte obalové materiály mimo dosahu detí.
- Udržujte deti a domáce zvieratá mimo dosahu zariadenia počas prevádzky.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Udržujte ďaleko deti vo veku do 3 rokov, ak nie sú neustále pod dohľadom.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Inštaláciu zariadenia a výmenu káblov musí vykonať kvalifikovaný personál.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte zariadenie od elektrického napájania.
- Nepoužívajte parný čistič na čistenie zariadenia.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo kovové škrabky na čistenie zariadenia.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným technikom alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečným situáciám.

1.3 Prostredia používania

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako sú:

- Občerstvovacie priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach.
- Agroturistika.
- Hotely, motely a iné obytné prostredia.
- Bed and breakfast.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1 Inštalácia



POZOR!

Inštaláciu zariadenia musí vykonať kvalifikovaný personál.

- Odstráňte všetky obalové materiály.
- Neinštalujte ani nepoužívajte zariadenie v prípade poškodenia.
- Postupujte podľa pokynov dodaných so zariadením.
- Vždy buďte opatrní pri premiestňovaní zariadenia.
- Vždy používajte ochranné rukavice.
- Neprekĺpajte alebo nenakláňajte zariadenie! To vedie k úniku oleja z čerpadla, ktorý môže poškodiť samotné zariadenie.
- Je nutné rešpektovať minimálnu vzdialenosť od ostatných prístrojov.
- Uistite sa, že zariadenie je nainštalované a riadne zakotvené k pevnej nosnej konštrukcii.
- Boky zariadenia musia zostať v blízkosti prístrojov alebo jednotiek s rovnakou výškou.



POZOR!

Nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom.

2.2 Elektrické pripojenie

- Všetky elektrické prípojky musia vykonať kvalifikovaný elektrikár.
- Zariadenie musí mať uzemnenie.
- Skontrolujte, či elektrické údaje na štítku zodpovedajú údajom elektrického systému. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na elektroinštalátora.
- Vždy používajte elektrickú zásuvku so správnou nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Nepoužívajte rozdvojky a predlžovacie káble.
- Dbajte na to, aby ste nepoškodili zástrčku a napájací kábel. Ak je potrebné napájací kábel vymeniť, výmena musí byť vykonaná naším servisným strediskom.
- Zariadenia na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom musia byť upevnené tak, aby nebolo možné ich vypnutie bez použitia náradia.

- Zasuňte zástrčku do zásuvky až po dokončení inštalácie.
- V prípade, že je zástrčka uvoľnená, nepripájajte ju do zásuvky.
- Neťahajte za napájací kábel pre odpojenie zariadenia. Vždy potiahnite za zástrčku.
- Používajte iba vhodné izolačné zariadenia: ističe, poistky (skrútkovanie je nutné odstrániť z držiaka), zemné zvodiče pre poruchové prúdy a relé.
- Elektrický systém musí byť vybavený izolačným zariadením, ktoré umožňuje odpojenie prístroja od elektrickej siete na všetkých póloch. Izolácia zariadenia musí mať šírku kontaktného otvoru väčšiu ako 3 mm.
- Toto zariadenie zodpovedá smernici EHS.

2.3 Použitie



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia, popálenín, elektrického šoku alebo explózií.

- Nedotýkajte sa tesniacej lišty po použití. Zvyškové teplo môže spôsobiť popáleniny.
- Používajte zariadenie výlučne v domácom prostredí.
- Nemeňte špecifické charakteristiky tohto zariadenia.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru počas prevádzky.
- Vypnite zariadenie po každom použití.
- Neprevádzkujte zariadenie s mokрыmi rukami alebo keď existuje kontakt s vodou.
- Netlačte na vákuovačku.
- Nepoužívajte zariadenie ako pracovnú alebo opornú plochu.
- Vyhybajte sa prítomnosti iskier alebo plameňa v blízkosti zariadení pri otváraní vákuovačky.
- Nekladte alebo neuchovávajte tekutiny alebo horľavé materiály, ani ľahko horľavé predmety na zariadení, vnútri zariadenia alebo v bezprostrednej blízkosti.



POZOR!

Je tu riziko poškodenia zariadenia.

- Dávajte pozor pri vyberaní alebo vkladaní príslušenstva.
- Nevynucujte otvorenie veka počas pracovného cyklu.
- Nevynucujte otvorenie veka počas pracovného cyklu v neprítomnosti elektriny.
- Nekladte žiadnu váhu na veko.
- Neupustite žiadne predmety na veko! Mohlo by to porušiť integritu, čo spôsobuje trhliny alebo zlomenie.
- Jemne sprevádzajte uzavretie zásuvky, vyhňte sa nárazom a nesprávnym tlačením.

2.4 Čistenie a starostlivosť



POZOR!

Nebezpečenstvo úrazu, požiaru alebo poškodenia zariadenia.

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Skontrolujte, či je zariadenie studené.

2.5 Likvidácia



POZOR!

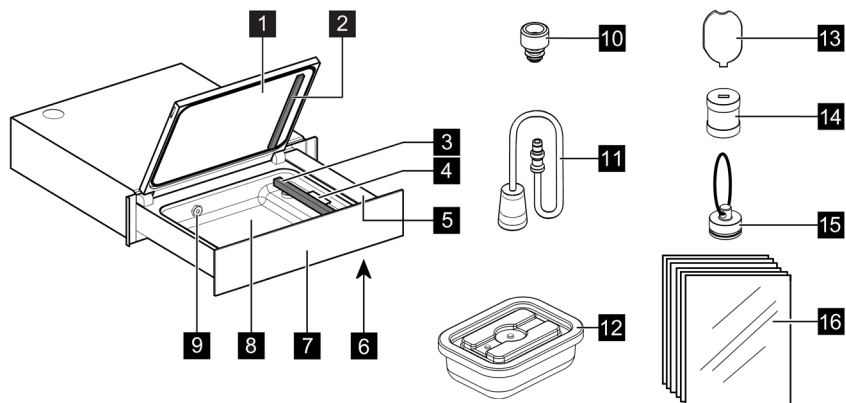
Nebezpečenstvo zranenia alebo udusenía.

- Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Odrežte prívodný kábel a zlikvidujte ho.

2.6 Technická podpora

- Pre opravu zariadenia kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Používajte len originálne náhradné diely.

3. POPIS VÝROBKU



- | | | | |
|----------|--------------------------|-----------|---|
| 1 | Veko | 10 | Vákuový uzáver * |
| 2 | Tesniaca poduška | 11 | Príslušenstvo pre externé vákuovanie |
| 3 | Tesniaca lišta | 12 | Sklenená vákuová nádoba * |
| 4 | Spona na upevnenie sáčku | 13 | Kľúč na odskrutkovanie filtra |
| 5 | Ovládací panel | 14 | Olejový filter |
| 6 | Tepelný spínač | 15 | Uzáver |
| 7 | Predný panel | 16 | Vákuové sáčky na skladovanie a varenie SousVide |
| 8 | Nádržka | | |
| 9 | Sacia tryska | | |
- (*) K dispozícii pre vybrané modely

3.1 Predstavenie výrobku

Tento výrobok využíva takzvanú „zvonovú“ vákuovú technológiu, ktorá dokáže dosiahnuť až 99,9 % vakuu, čo je oveľa viac ako pri tradičných vákuových prístrojoch.

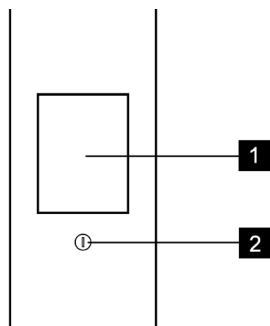
Čím viac vzduchu sa odsáva vo vnútri sáčku alebo nádoby, tým menej sa potraviny oxidujú.

Takmer úplná extrakcia (až 99,9 %) vzduchu tak dokáže zaručiť uchovanie potravín na dlhší čas ako tradičné vákuové prístroje a optimálne pripraviť potraviny na vákuové varenie.

Táto technológia uľahčuje aj uchovávanie tekutých potravín, ako sú polievky, marinované potraviny, v sáčkoch alebo nádobách.

Na tomto výrobku nájdete ďalšie inovatívne funkcie, ktoré nie sú realizovateľné s tradičnými vákuovými prístrojmi, ako je rýchle marinovanie, ktoré vám umožní ušetriť veľa času, rýchla príprava nakladanej zeleniny, vákuové balenie v nádobách užitočné na zníženie plytvania potravinami, technika extrakcie za studena na výrobu nálevov a mnohé ďalšie.

4. OVLÁDACÍ PANEL



1 Displej

2 Tlačidlo ZAPNUTIA/VYPNUTIA



Stlačiť

Dotknúť sa povrchu
špičkou prsta



Presunúť

Posúvať konček
prsta po povrchu

5. PRED PRVÝM POUŽITÍM



POZOR!

- Odkazujeme na kapitoly o bezpečnosti.
- Plastový uzáver **15** odstránený počas inštalácie sa musí uschovať pre budúci servis.
- Postupujte podľa pokynov dodaných so zariadením.

5.1 Prvé čistenie

- Odkazujeme na kapitolu „ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ“.
- Utrite vlhkou handričkou všetky diely pred prvým použitím.

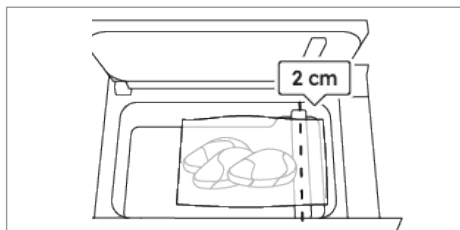
5.2 Prvé použitie

Zariadenie zapnete stlačením a podržaním tlačidla ①, kým sa nerozsvieti displej.

Zariadenie vykoná prvý cyklus nastavenia, aby sa zabezpečil dobrý výkon výrobku.

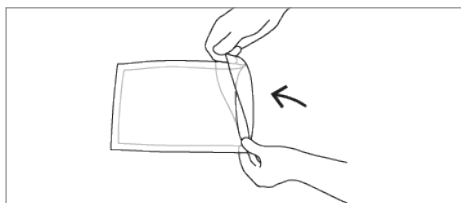
6. DENNÉ POUŽÍVANIE

- Zatlačením na predný panel otvoríte zásuvku.
- Zariadenie zapnete stlačením a podržaním tlačidla ①, kým sa nerozsvieti displej.
- Stlačte tlačidlo **Funkcie** a vyberte požadovaný program (pozri tabuľku nižšie).
- Otvorte veko a vložte sáčok alebo nádobu do zásuvky. V prípade balenia do sáčku nechajte aspoň 2 cm za tesniacou lištou.



V prípade potreby použite svorku na upevnenie sáčku 4.

Zahňte okraj sáčku smerom von o 4-5 cm, aby ste zabezpečili čistý a suchý tesniaci povrch.



Po vložení potraviny zložte sáčok do pôvodného stavu.

- Zatvorte veko.
- Ťuknite na tlačidlo **ŠTART**. V tomto okamihu sa začne cyklus balenia.
- Po dokončení cyklu otvorte veko a vyberte sáčok/nádobu.



Nedotýkajte sa tesniacej lišty po použití. Zvyškové teplo môže spôsobiť popáleniny.



Ak sa zariadenie nepoužíva 20 minút, automaticky sa vypne.



Vákuum

Pre dlhšie udržanie čerstvosti potravín alebo na ich prípravu na varenie v systéme SousVide.

Uskladnenie potravín vo vákuových sáčkoch predlžuje čas skladovania čerstvých potravín. SousVide je technika varenia, pri ktorej sa potraviny varia pomaly pri nízkej teplote.

Výhody varenia SousVide sú mnohé:

- Chuť a štruktúra zostávajú nezmenené.
- Živiny a vlhkosť potravín sa zachovávajú.
- Na varenie nie sú potrebné žiadne oleje ani tuky.

Typ potraviny a sáčok upravte v závislosti od potraviny, ktorá sa má vákuovo uzavrieť, a použitého sáčku.

V prípade tekutín (ako sú polievky atď.) naplňte sáčok maximálne do 1/3 jeho objemu.

V opačnom prípade hrozí, že tekutina zo sáčku vytečie.

Nepoužívajte horúce tekutiny.



Tesnenie

Pre utesnenie alebo opätovné uzavretie sáčkov a dlhšie uchovávanie čerstvých potravín.

Vhodné pre potraviny, ktoré sa môžu ľahko deformovať, ako sú čipsy, sušienky, čerstvý šalát atď. Pri tejto metóde sa nepoužíva vákuum.

Nastavte typ sáčku podľa hrúbky použitého sáčku.

Pre uchovávanie čerstvých potravín vo vzduchotesných nádobách alebo pohároch.

Túto funkciu možno použiť s rôznymi typmi nádob a pohárov.

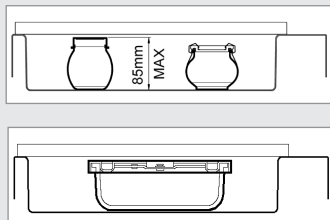
Poháre opätovne uzavrite pomocou skrutkovacieho viečka: Pred spustením funkcie nasadíte viečko, ale uistite sa, že NIE je úplne uzavreté, aby sa správne vytvoril podtlak.

Vždy používajte nové skrutkovacie viečko, aby ste zabezpečili dokonalé vzduchotesné utesnenie.

Poznámka: pri vákuovaní tekutín naplňte sáčok maximálne do 1/2 jeho objemu. Nepoužívajte horúce tekutiny.



Kontajnery



Pre vákuové balenie väčších nádob alebo fliaš, ktoré sa nezmestia do zásuvky.

Uistite sa, že uzáver nádoby alebo fľaše má vákuový ventil. Nastavte typ nádoby v závislosti od materiálu nádoby alebo fľaše.

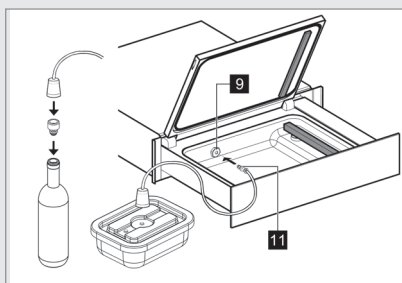
Pripojte externý **11** vákuovací nástavec k odsávacej **9** dýze vo vnútri zásuvky. Uistite sa, že je úplne zasunutý.

Pri otvorení veku zásuvky stlačte tlačidlo ŠTART, čím spustíte funkciu.

Poznámka: nepoužívajte horúce tekutiny.



Externé vákuum



Marinovanie

Pre rýchle marinovanie potravín a dosiahnutie maximálnej chuti.

Táto technika umožňuje, aby korenie preniklo na povrch potravín za kratší čas.

Nastavte silu a typ sáčku podľa požadovanej intenzity chuti a použitia otvorenej nádoby alebo sáčku rôznej hrúbky.



Pretlak

Pre zmäkčenie mäsa pred varením.

Nastavte typ sáčku podľa toho, či používate otvorenú nádobu alebo sáčok s premenlivou hrúbkou.



Lúhovanie

Pre získanie najlepších chutí ponorením surovín do tekutiny.

Ideálne pre oleje, octy a ľadovú kávu.

Umiestnite tekutinu a prísady, ktoré chcete ochutiť, do otvorenej nádoby alebo sáčku.

Nastavte silu a typ sáčku podľa požadovanej intenzity chuti a použitia otvorenej nádoby alebo sáčku rôznej hrúbky.



Nakladaná zelenina

Pre konzervovanie nakladaných potravín.

Vynikajúce pre ovocie a zeleninu.

Nastavte typ nádoby/sáčku v závislosti od toho, či používate nádobu (uzavretú vekom alebo otvorenú bez veka) alebo sáčok rôznej hrúbky.



Dehydratácia

Pre rýchle sušenie po pečení, aby sa dosiahla chrumkavejšia kôrka.

Skvelé pre chlieb a pečivo.

Potraviny umiestnite do zásuvky.



Čistenie mäkkýšov

Pre čistenie mušlí a lastúr a ich prípravu na varenie.

Mäkkýše vložte do otvorenej nádoby a zalejte ich roztokom vody a soli v nasledujúcom pomere:

- max. 500 gramov mäkkýšov
- 0,5 litra vody
- 1 polievková lyžica soli

Poznámka: Počas procesu bude voda vriieť. Na konci funkcie nádržku dôkladne vysušte v prípade, že sa voda vyleje.

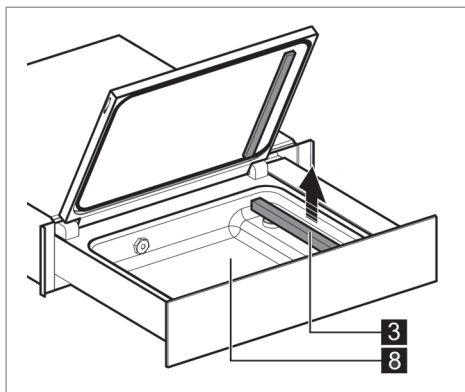
POZNÁMKA: Počas programu môže byť zásuvka zatvorená.

7. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ



POZOR!

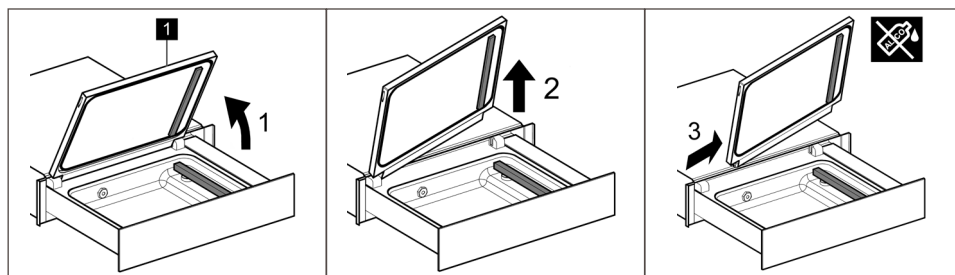
Odkazujeme na kapitoly o bezpečnosti.



- Zariadenie čistite po každom použití vlhkou handričkou.
- Ak používate prostriedky na čistenie ocelevej nádržky **8**, dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na obale.
- Na čistenie nádržky **8**, najmä v prípade zvyškov kvapaliny, sa odporúča odstrániť tesniacu lištu smerom nahor **3**.
- Vyčistite tesniacu lištu **3** suchou handričkou. Odstráňte všetky nečistoty, ktoré sa usadia na lištu.
- Kovové povrchy čistite jemnými čistiacimi prostriedkami vhodnými na nerezovú oceľ.
- Ovládací panel udržiavajte čistý a suchý.

- Veko **1** čistite zvnútra aj zvonka len neutrálnymi čistiacimi prostriedkami (mydlom a vodou).

- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, brúsne hubky, rozpúšťadlá alebo kovové predmety.



7.1 Vzdrževanie oleja

Vzdrževanie oleja je automatický program, ktorý kontroluje a čistí olej čerpadla používaný na vytvorenie vákuua. Program je k dispozícii v časti „Vzdrževanie“ po zapnutí spotrebiča.



POZOR!

Zásuvka musí byť prázdna.

Spotrebič signalizuje, keď je potrebná vzdrževanie oleja:

- Pri prvom použití (5.2)
- Každých 200 cyklov

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV



POZOR!

Odkazujeme na kapitoly o bezpečnosti.

8.1 Čo robiť, keď ...

Problém	Možná příčina	Riešenie
Zatavovanie sáčku sa nevykonáva správne.	Zvolená hrúbka sáčku je nesprávna.	Zmeňte hrúbku sáčku.
	Tesnenie veka je špinavé alebo opotrebované.	Vyčistite alebo vymeňte tesnenie veka (pre výmenu kontaktujte technickú podporu).
	Sáčok nie je správne umiestnený na tesniacej lište.	Umiestnite sáčok správne.
	Tesniaca lišta je opotrebovaná (teflónový potah je spálený).	Vymeňte tesniacu lištu (pre výmenu kontaktujte technickú podporu).
	Čepeľ pod teflónom tesniacej lišty je rozbitá.	Vymeňte tesniacu lištu (pre výmenu kontaktujte technickú podporu).
Zatavovanie sáčku sa nevykonáva.	Zásah bezpečnostného prerušovača.	Stlačte tlačidlo tepelného spínača 6 v spodnej časti pravého predného rohu.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Nedostatočné konečné vákuum.	Tesnenie veka je špinavé alebo opotrebované.	Vyčistite alebo vymeňte tesnenie veka (pre výmenu kontaktujte technickú podporu).
	Veko nie je správne zatvorené.	Správne zatvorte veko. Uistite sa, že medzi vekom a nádržou nie sú žiadne predmety alebo nečistoty.
Veko sa neotvorí.	Chýba elektrický prúd.	Počkajte na obnovenie elektrického prúdu.
Veko má praskliny a poškodenia.	Poškodené veko.	Vymeňte veko (pre výmenu kontaktujte technickú podporu).

Poplachové správy

Alarm	Možná příčina	Riešenie
Stlačením veka vytvorte vákuum	Veko nie je správne zatvorené.	Správne zatvorte veko.
Potrebná výmena oleja	Je potrebné vymeniť olej v čerpadle.	Kontaktujte technickú podporu.
Potrebná údržba oleja	Je potrebný cyklus údržby oleja v čerpadle.	Vykonajte cyklus údržby oleja.
Vyskytla sa chyba	Vyskytla sa chyba.	Kontaktujte technickú podporu.

8.2 Údaje pre asistenciu

V prípade, že nie je možné nájsť riešenie tohto problému, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Potrebné údaje pre technické servisné stredisko nájdete na štítku s údajmi na ľavej strane stroja. Neodstraňujte typový štítok.

9. ENERGETICKÁ ÚČINNOSŤ

9.1 Informácie o výrobku týkajúce sa spotreby energie a maximálneho času na dosiahnutie príslušného režimu nízkej spotreby energie

Spotreba energie vo vypnutom stave	0,3 W
Maximálny čas potrebný na to, aby zariadenie automaticky dosiahlo príslušný režim nízkej spotreby	20 min.

10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

TARTALOMJEGYZÉK

1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	27
2. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK	28
3. TERMÉKLEÍRÁS	30
4. VEZÉRLŐPANEL	31
5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	31
6. NAPI FELHASZNÁLÁS	32
7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	34
8. HIBAE LHÁRÍTÁS	35
9. ENERGIAHATÉKONYSÁG	36
10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK	37

ÖNNEK TERVEZTÉK

Köszönjük, hogy Electrolux készüléket vásárolt. Ön olyan termék mellett döntött, amely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció húzódik meg. Ötletes és stílusos, Önre gondolva tervezték. Így minden alkalommal, amikor azt használni kívánja, biztos lehet benne, hogy mindig a legjobb eredményt kapja. Köszöntjük az Electrolux világában.

Tekintse meg honlapunkat, ahol:



Kérjen tanácsot, tölts le a prospektusainkat, távolítsa el az esetleges hibákat, és szerezzen támogatási információkat:
www.electrolux.com



Regisztrálja termékét, hogy jobb kiszolgálásban részesülhessen:
www.electrolux.com/productregistration



Vásároljon tartozékokat, fogyóeszközöket és eredeti alkatrészeket a készülékéhez:
www.electrolux.com/shop

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

Azt javasoljuk, használjon mindig eredeti cserealkatrészeket. Amikor felveszi a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal, bizonyosodjon meg arról, hogy rendelkezésére állnak az alábbi adatok. Modell, a készülék PNC száma, gyári szám. Az adatokat az adattáblán találja.



Vigyázat / Figyelmeztetés - Fontos biztonsági információk.



Általános biztonsági információk.



Környezetvédelmi információk.

A módosítás joga fenntartva.

1. ⚠️ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt telepíti és használja a készüléket. A gyártó nem felelős azokért a sérülésekért és károkért, amelyek a készülék helytelen üzembe helyezéséből és használatából erednek. Mindig tartsa kéznél a használati utasítást későbbi használatra.

1.1 Gyermekek és a veszélyeztetett személyek biztonsága

- Ezt a készüléket a gyermekek 8 éves kortól és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve a készülék használatát illetően csekély tapasztalattal és tudással rendelkező felnőttek csak felügyelet mellett vagy a készülék használatára vonatkozó kioktatást követően és csak akkor használhatják, ha tisztában van a kockázatokkal.
- Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.
- Tartsa a csomagoló anyagokat elzárva a gyermekektől.
- A gyerekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben.
- A tisztítás és karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa távol a készüléktől a 3 év alatti gyermekeket, ha nem tudja folyamatos felügyeletüket biztosítani.

1.2 Általános biztonsági figyelmeztetések

- A telepítést és a kábelek cseréjét csak képzett szakember végezheti.
- Mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végezne, csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ne használjon gőztisztítót a készülék tisztításához.
- Ne használjon súrolószert vagy fémkaparót a készülék tisztításához.
- Ha a tápkábel sérült, veszélyes helyzetek elkerülése érdekében azt a gyártónak, szakembernek vagy szakképzett személynek kell kicserélnie.

1.3 Használati környezetek

Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokban való használatra szánják, például:

- Pihenő területek a személyzet számára üzletekben, irodákban és egyéb munkakörnyezetben.
- Parasztházak.
- Szállodák, motelek és egyéb lakókörnyezetek.
- Panzió.

2. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

2.1 Telepítés



FIGYELEM!

A telepítést csak szakember végezheti.

- Távolítsa el az összes csomagoló anyagot.
- Ne helyezze üzembe és ne használja a készüléket, ha az sérült.
- Tartsa be a készülékhez adott utasításokat.
- Mindig legyen óvatos, amikor mozog a készülék.
- Mindig viseljen védőkesztyűt.
- Ne fordítsa fel vagy döntse meg a készüléket! Ezzel azt érné el, hogy az olaj kiszivárog a szivattyúból és károsíthatja a készüléket.
- Tartsa be a minimális távolságot a többi készüléktől.
- Győződjön meg arról, hogy a készüléket egy fix szerkezethez telepítette és megfelelően rögzítette.
- A készülék oldalainak az azonos magasságú készülékekkel vagy egységekkel kell szomszédosnak lennie.

2.2 Elektromos csatlakozás



FIGYELEM!

Tűz és áramütés veszélye.

- Minden elektromos csatlakoztatást képzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléknek földeléssel kell rendelkeznie.
- Győződjön meg arról, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megegyeznek a villamosrendszerével. Ellenkező esetben hívjon villanszerelőt.
- Mindig megfelelően telepített, védőérintkezős elektromos aljzatot használjon.
- Ne használjon elosztókat vagy hosszabbítókat.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a csatlakozódugót és a kábelt. Ha a hálózati kábel cserére szorul, azt a gyártó Ügyfélszolgálatával kell elvégeztetni.
- Az áramütésvédő eszközöket úgy kell rögzíteni, hogy azokat ne lehessen kikapcsolni szerszám használata nélkül.
- Csak a telepítést követően dugja be a hálózati dugót a konnektorba.

- Abban az esetben, ha a hálózati csatlakozó meglazult, ne csatlakoztassa az aljzathoz.
- Ne húzza ki a tápkábelt a készülék kikapcsolásához. Csak a dugót húzza ki.
- Csak megfelelő leválasztó eszközöket használjon: automatikus megszakítót, biztosítékokat (a védősapkásakat el kell távolítani a biztosítéktartóból), földzárlat kioldógységeket és relét.
- Az elektromos rendszert fel kell szerelni leválasztó eszközzel, amely lehetővé teszi, hogy lecsatlakoztassa a készüléket a konnektorról minden póluson. A leválasztó eszköz érintkezőnyílásának szélessége nem lehet kevesebb, mint 3 mm.
- Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

2.3 Használat



FIGYELEM!

Személyi sérülés, égés, áramütés vagy robbanás veszélye.

- Ne érintse meg a hegesztőrudat használat után. A maradék hő égési sérülést okozhat.
- A készüléket csak magánháztartásban használja.
- Ne változtassa meg a készülék jellemzőit.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Kapcsolja ki a készüléket minden használat után.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha vízzel érintkezik.
- Ne gyakoroljon nyomást a készülékházra.
- Ne használja a készüléket munkafelületként vagy tartóként.
- Kerülje el, hogy szikra vagy nyílt láng legyen a készülék közelében, amikor felnyitja.
- Ne tegyen vagy tartson gyúlékony folyadékokat vagy anyagokat, illetve erősen gyúlékony tárgyakat a készüléken, annak belsejében vagy közvetlen közelében.



FIGYELEM!

Fennáll a készülék károsodásának veszélye.

- Legyen óvatos, amikor behelyezi vagy eltávolítja a tartozékokat.
- Ne nyissa fel a fedelet erőszakkal a munkaciklus során.
- Ne nyissa fel a fedelet erőszakkal a munkaciklus során, elektromos energia kimaradás esetén.
- Ne tegyen semmilyen súlyt a fedélre.
- Ne ejtsen tárgyakat a fedélre! Ezzel megbonthatja a gép egységét, repedéseket vagy töréseket okozva.
- Kísérje a fiók zárását a kezével, kerülve az ütközéseket és a helytelen irányú lökéseket.

2.4 Tisztítás és ápolás



FIGYELEM!

Fennáll a személyi sérülés, a tűz és a készülékek károsodásának veszélye.

- Mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végezne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót az aljzatból.
- Ellenőrizze, hogy a készülék lehűlt-e.

2.5 Ártalmatlanítás



FIGYELEM!

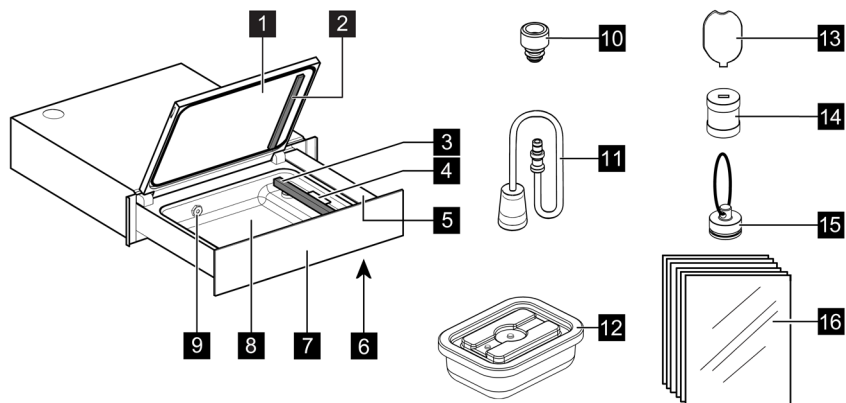
Sérülést és fulladást okozhat.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Vágja le a hálózati kábelt és ártalmatlanítsa.

2.6 Műszaki segítségnyújtás

- A készülék javításához forduljon az Ügyfélszolgálatához.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon.

3. TERMÉKLEÍRÁS



- | | | | |
|----------|-----------------------|-----------|--------------------------------------|
| 1 | Fedél | 10 | Vákuum sapka * |
| 2 | Tömítő párna | 11 | Csatlakozó külső vákuumhoz |
| 3 | Hegesztőrúd | 12 | Üveg vákuumtartály * |
| 4 | Tasak rögzítő csipesz | 13 | Csavarkulcs a szűrő kicsavarásához |
| 5 | Vezérlőpanel | 14 | Olajszűrő |
| 6 | Termikus leválasztó | 15 | Védősapka |
| 7 | Elülső panel | 16 | Vákuumtasakok tároláshoz és főzéshez |
| 8 | Tartály | | |
| 9 | Szívófej | | |

(*) Csak bizonyos modellekhez érhető el

3.1 Termék bemutatása

Ez a termék az úgynevezett "harang" vákuumtechnológiát használja, amely képes akár 99,9% vákuum elérésére, ami sokkal magasabb érték, mint a hagyományos vákuumgépeké.

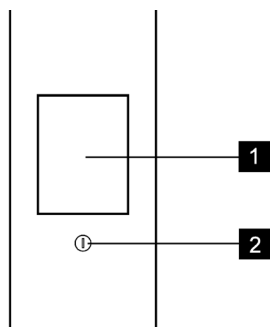
Minél több levegőt vonnak ki a zsák vagy tartály belsejében, annál kevesebb oxidáció megy keresztül az élelmiszer.

A levegő szinte teljes kivonása (akár 99,9%) így képes garantálni az élelmiszer tartósságát hosszabb ideig, mint a hagyományos vákuumgépek, és optimális módon készíti elő az ételt vákuumfőzésre.

Ez a technológia megkönnyíti a folyékony élelmiszerek, például levesek, pácolt élelmiszerek zacskókban vagy tartályokban történő tartósságát is.

Ezen a terméken további innovatív funkciókat talál, amelyek a hagyományos vákuumtömítővel nem megvalósíthatók, mint például a gyors pácolás, amely sok időt takarít meg, a savanyúságok gyors előkészítése, az élelmiszer-pazarlás csökkentésére alkalmas tartályok vákuumcsomagolása, az infúziók elkészítéséhez szükséges hideg extrakciós technika és még sokan mások.

4. VEZÉRLŐPANEL



- 1** Kijelző
- 2** BE/KI gomb



Megnyomni

Érintse meg a felületet
az ujjá hegyével



Áthelyezni

Csúsztassa végig az ujjá hegyét
a felületen

5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



FIGYELEM!

- Lásd a biztonságról szóló fejezeteket.
- A telepítés során eltávolított műanyag **15** kupakot meg kell őrizni a későbbi szervizeléshez.
- Tartsa be a készülékhez adott utasításokat.

5.1 Első tisztítás

- Lásd a "TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS" fejezetet.
- Törölje le nedves ruhával minden részét az első használat előtt.

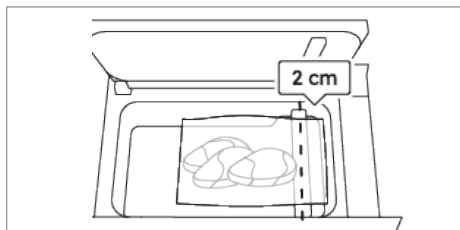
5.2 Első használat

Kapcsolja be a készüléket a gomb **1** nyomva tartásával, amíg a kijelző be nem kapcsol.

A berendezés elvégzi az első beállítási ciklust a termék jó teljesítményének biztosítása érdekében.

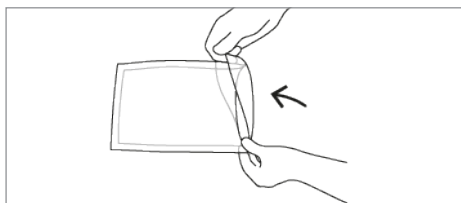
6. NAPI FELHASZNÁLÁS

- Nyomja meg az előlapot a fiók kinyitásához.
- Kapcsolja be a készüléket a gomb ① nyomva tartásával, amíg a kijelző be nem kapcsol.
- Nyomja meg a **Funkciók** gombot, és válassza ki a kívánt programot (lásd az alábbi táblázatot).
- Nyissa ki a fedelet, és helyezze a zsákot vagy tartályt a kádba. A tasak csomagolásához hagyjon legalább 2 cm-t a zárórúdon túl.



Szükség esetén használja a borítekrögzítő 4 csipeszt.

Hajtsa ki a tasak szélét 4-5 cm-rel kifelé, hogy tiszta és száraz tömítési területet biztosítson.



Az élelmiszer behelyezését követően hajtsa vissza a zacskót a kiindulási állapotba.

- Csukja be a fedelet.
- Érintse meg a START gombot. Ezen a ponton kezdődik a csomagolási ciklus.
- Amikor a ciklus befejeződött, nyissa fel a fedelet, és vegye ki a tasakot/tartályt.



Ne érintse meg a hegesztőrudat használat után. A maradék hő égési sérülést okozhat.



Amennyiben a készüléket 20 percig használja, az automatikusan kikapcsol.



Vákuumcsomagolás

Az étel hosszabb ideig frissen tartása vagy előkészítése a SousVide főzéshez.

Az élelmiszerek vákuumszakokban történő tárolása meghosszabbítja a friss élelmiszerek tárolási idejét. A SousVide egy olyan főzési technika, amelyben az ételt lassan, alacsony hőmérsékleten főzik.

A SousVide főzés előnyei sokszámu:

- Az íz és a textúra változatlan marad.
- Az élelmiszer tápanyagai és nedvessége megmarad.
- A főzéshez nincs szükség olajokra vagy zsírokra.

Állítsa be az étel és a tasak típusát a vákuumban lezárni kívánt ételtől és a használt tasaktól függően.

Folyadékok (például levesek stb.) esetén tölts fel a zsákot a térfogat legfeljebb 1/3-áig.

Ellenkező esetben fennáll a folyadékszivárgás veszélye a zsákból. Ne használjon forró folyadékokat.



Lezárás

A tasakok lezárásához vagy visszazárásához és az élelmiszerek hosszabb ideig frissen tartásához.

Alkalmas olyan élelmiszerekhez, amelyek könnyen deformálódhatnak, például chipsekhez, kekszekhez, friss salátákhoz stb. Ez a módszer nem jár vákuum használatával.

Állítsa be a tasak típusát a használt tasak vastagságának megfelelően.

Az élelmiszerek frissen tartása légmentesen lezárt tartályokban vagy üvegekben.

Ez a funkció különböző típusú tartályokkal és üvegekkel használható.

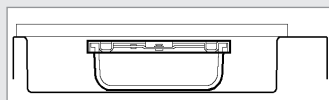
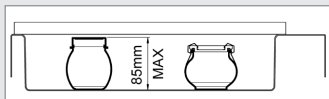
Zárja vissza az üvegeket a lecsavarható fedéllel: Helyezze el a fedelet, de győződjön meg róla, hogy NINCS teljesen lezárva a funkció megkezdése előtt, hogy a vákuum megfelelően létrejöjjön.

A tökéletes légzárás érdekében mindig használjon új, lecsavarható fedelet.

Megjegyzés: Folyadékok elszívásához töltsse fel a zsákot térfogatának legfeljebb 1/2-ét. Ne használjon forró folyadékokat.



Tárolóedények



Nagyobb tartályok vagy palackok vákuumcsomagolásához, amelyek nem férnek el a kádban.

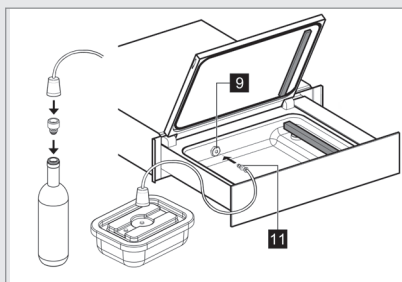
Győződjön meg arról, hogy a tartály vagy a palack kupakja vákuumszeleppel rendelkezik. Állítsa be a tartály típusát a tartály vagy palack anyagától függően.

Csatlakoztassa a külső **11** vákuumcsatlakozót a tartály belsejében lévő szívófúvókához **9**. Győződjön meg arról, hogy teljesen be van helyezve. Nyissa ki a fiók fedelét, és nyomja meg a START gombot a funkció elindításához.

Megjegyzés: Ne használjon forró folyadékokat.



Külső vákuum



Marinálás

Az étel gyors pácolásához és a maximális ízhez.

Ez a technika lehetővé teszi, hogy a fűszerezés kevesebb idő alatt behatoljon az élelmiszer felületére.

Állítsa be a tasak erősségét és típusát a kívánt ízintenzitásnak és nyitott tartály vagy változó vastagságú zsák használatának megfelelően.



Puhítás

Annak érdekében, hogy a hús főzés előtt lágyabb legyen.

Állítsa be a boríték típusát annak alapján, hogy nyitott tárolót vagy változó vastagságú borítékot használ.



Pácolás

A legjobb ízek kivonása az összetevők folyadékba áztatásával.

Ideális olajokhoz, ecetekhez és jeges kávéhoz.

Helyezze az ízesítendő folyadékot és összetevőket nyitott tartályba vagy tasakba.

Állítsa be a tasak erősségét és típusát a kívánt ízintenzitásnak és nyitott tartály vagy változó vastagságú zsák használatának megfelelően.



Savanyítólé

A sósan pácolt ételek megőrzése.

Nagyszerű gyümölcsök és zöldségek számára.

Állítsa be a tartály/tasak típusát attól függően, hogy tartályt (fedéllel zárva vagy fedél nélkül nyitott) vagy változó vastagságú tasakot használ.



Dehidratálás

A sütés utáni gyors szárításhoz ropogósabb kéreg elérése érdekében.

Nagyszerű kenyér és sütemények számára.

Helyezze az ételt a kádba.



Kagylófélék tisztítása

A kagylófélék tisztítása, hogy előkészítse őket a főzéshez.

Tegye a kagylóféléket egy nyitott tartályba, és fedje le vízzel és sóval a következő arányokban:

- max. 500 gramm kagylóféle
- 0,5 liter víz
- 1 evőkanál só

Megjegyzés: A folyamat során a víz forral. A funkció végén alaposan szárítsa meg a kádat víz kiömlése esetén.

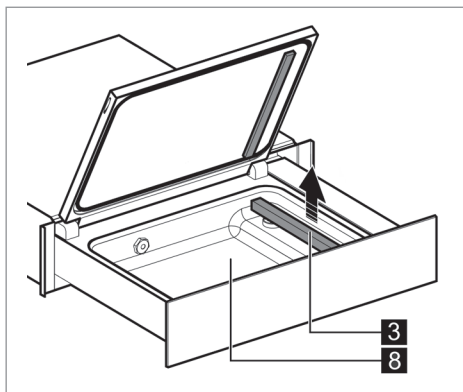
MEGJEGYZÉS: A program ideje alatt a fiók zárható.

7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



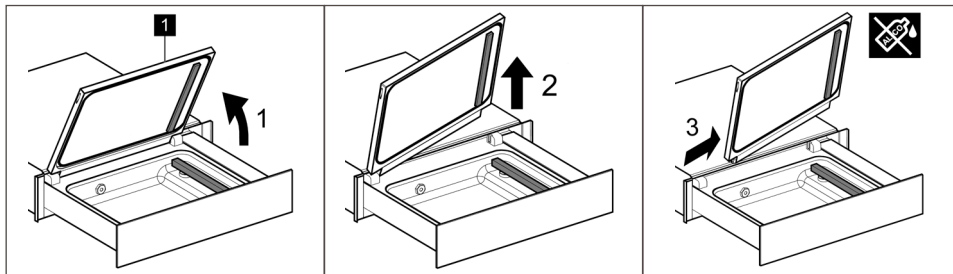
FIGYELEM!

Lásd a biztonságról szóló fejezeteket.



- A készüléket minden egyes használat után egy nedves és puha ruhával tisztítsa meg.
- Abban az esetben, ha valamilyen terméket használ a fémtartály tisztításához **8**, tartsa be a csomagoláson szereplő biztonsági utasításokat.
- A kád **8** tisztításához, különösen folyadékmaradékok esetén, ajánlatos felfelé húzni a tömítőrudat **3**.
- A hegesztőrudat **3** száraz ronggyal tisztítsa meg. Távolítsa el a rúdra esetlegesen lerakódó maradványokat.
- A fémes felületeket rozsdamentes acélhoz használt normál tisztítószerrel tisztítsa.
- Tartsa a vezérlőpanelt tisztán és szárazon.

- A plexiburkolatot **1** kívül és belül is kizárólag semleges tisztítószerrel (víz és szappan) tisztítsa meg.
- Ne használjon súrolószert, alkoholtartalmú tisztítószert, csiszolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyakat.



7.1 Olaj karbantartása

Az olajkarbantartás egy automatikus program, amely ellenőrzi és tisztítja a vákuum létrehozásához használt szivattyúolajat. A program a "Karbantartás" alatt érhető el, amikor a gép be van kapcsolva.



FIGYELEM!

A kádnak üresnek kell lennie.

A gép jelzi, ha olajkarbantartásra van szükség:

- Első használat (5.2.)
- 200 ciklusonként

8. HIBAELHÁRÍTÁS



FIGYELEM!

Lásd a biztonságról szóló fejezeteket.

8.1 Mit kell tenni, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A zacskó hegesztése nem megfelelő.	A kiválasztott tasakvastagság helytelen.	Módosítsa a tasak vastagságát.
	A fedél tömítése piszkos vagy elhasználódott.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a fedél tömítését (cseréért vegye fel a kapcsolatot a szervizzel).
	A zacskó nem lett megfelelően elhelyezve a hegesztőrúdon.	Helyezze el a zacskót megfelelően.
	A hegesztőrúd elhasználódott (a teflon bevonat égett).	Cserélje ki a hegesztőrudat (cseréért vegye fel a kapcsolatot a szervizzel).
	A hegesztőrúd teflon bevonata alatt található penge törött.	Cserélje ki a hegesztőrudat (cseréért vegye fel a kapcsolatot a szervizzel).
A tasak hegesztése nem megfelelő.	Hőbiztonsági beavatkozás.	Nyomja meg a hőkapcsoló 6 gombot alul, a jobb első sarokban.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Elégtelen végső vákuum.	A fedél tömítése piszkos vagy elhasználódott.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a fedél tömítését (cseréért vegye fel a kapcsolatot a szervizzel).
	A fedél nincs megfelelően lezárva.	A fedelet zárja le megfelelően. Győződjön meg arról, hogy a fedél és a tartály között nincs tárgy vagy szennyeződés.
A fedél nem nyílik ki.	Nincs áram.	Várja meg, amíg a villamos energia helyreáll.
A fedélen repedések vagy törések vannak.	Sérült fedél.	Cserélje ki a fedelet (cseréért vegye fel a kapcsolatot a szervizzel).

Riasztási üzenetek

Riasztás	Lehetséges ok	Megoldás
Nyomja le a fedelet a vákuum létrehozásához	A fedél nincs megfelelően lezárva.	A fedelet zárja le megfelelően.
Olajcsere szükséges	A szivattyúolajat ki kell cserélni.	Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
Olajkarbantartás szükséges	A szivattyúolaj karbantartási ciklusa szükséges.	Végezzen olajkarbantartási ciklust.
Hiba történt	Hiba történt.	Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

8.2 Szerviz adatok

Amennyiben nem talál megoldást a problémára, vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

A Műszaki Segítségnyújtási Központ számára szükséges információk a berendezés bal oldalán található adattáblán találhatók. Ne távolítsa el az adattáblát.

9. ENERGIAHATÉKONYSÁG

9.1 Termékinformációk az energiafogyasztásról és a vonatkozó alacsony energiafelvételű üzemmód eléréséhez szükséges maximális időről

Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0,3 W
Az a maximális idő, amely ahhoz szükséges, hogy a berendezés automatikusan elérje a megfelelő alacsony energiafelvételű üzemmódot	20 perc

10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА.....	39
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	40
3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА	42
4. КОМАНДЕН ПАНЕЛ	43
5. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА	43
6. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА	44
7. ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ	46
8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	47
9. ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ	48
10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	49

СЪЗДАДЕНИ ЗА ВАС

Благодарим Ви, че закупихте този уред на Electrolux. Избрали сте изделие, което е продукт на десетилетия натрупан професионален опит и иновация. Интелигентен и елегантен, той е проектиран с мисъл за Вашите нужди. Така че във всеки момент, когато желаете да го използвате, може да бъдете сигурни, че ще постигнете най-добрите резултати. Добре дошли в Electrolux.

Посетете уеб сайта ни:



за съвети, за сваляне на брошури, отстраняване на евентуални неизправности и получаване на информация за необходимата техническа помощ:
www.electrolux.com



за регистриране на продукта и за по-добро обслужване:
www.electrolux.com/productregistration



за закупуване на аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред:
www.electrolux.com/shop

ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ И ПОДДРЪЖКА

Препоръчваме винаги да използвате оригинални резервни части. Когато се свързвате с оторизирания сервизен център, проверете дали разполагате със следните данни: Модел, PNC, сериен номер. Информацията се намира върху табелката с данните.



Предупреждение/Внимание - Важна информация за безопасността.



Обща информация и съвети.



Информация за околната среда.

Запазваме си правото да правим промени.

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

Прочетете внимателно предоставените инструкции, преди да монтирате и използвате уреда. Производителят не носи отговорност, ако монтажът или евентуална неправилна употреба на уреда причинят наранявания и щети. Винаги съхранявайте инструкциите на достъпно място за бъдещи справки.

1.1 Безопасност на децата и уязвимите хора

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от възрастни с ограничени физически, сензорни и умствени способности или с недостатъчно опит или познания за използването на оборудването, само ако са под надзор, ако са обучени по отношение на използването на уреда и ако са разбрали съответните рискове.
- Не позволявайте на децата да играят с уреда.
- Дръжте опаковъчните материали на недостъпни за деца места.
- Децата и домашните животни трябва да се намират далече от уреда, докато той работи.
- Почистването и операциите по поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Дръжте на недостъпно място от деца под 3-годишна възраст, освен ако не са под постоянно наблюдение.

1.2 Общи предупреждения за безопасност

- Монтажът на уреда и смяната на кабелите трябва да се извършват единствено от квалифициран персонал.
- Преди да извършите каквато и да е операция по поддръжка, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Не използвайте пароструйка за почистване на уреда.
- При почистване на уреда не използвайте абразивни почистващи препарати или метални стъргалки.

- Ако захранващият кабел е повреден, с цел избягване на опасни ситуации той трябва да се смени от производителя, от оторизиран техник или от квалифицирано лице.

1.3 Къде се използва

Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като например:

- Зони за почивка за персонала на магазини, офиси и други работни помещения.
- Къщи за селски туризъм.
- Хотели, мотели и други места от жилищен тип.
- Места за настаняване, предлагащи нощувка със закуска.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Монтаж



ВНИМАНИЕ!

Уредът трябва да се монтира от квалифициран персонал.

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Не монтирайте и не използвайте уреда, ако е повреден.
- Придържайте се към инструкциите, предоставени заедно с уреда.
- Бъдете винаги внимателни при преместване на уреда.
- Винаги носете предпазни ръкавици.
- Не преобръщайте и не наклоняйте уреда! Това предизвиква изтичане на маслото от помпата, което би могло да повреди уреда.
- Необходимо е да спазвате минимална дистанция от другите уреди.
- Уверете се, че уредът е монтиран и добре застопорен към стационарна конструкция.
- Страните на уреда трябва да останат близо до уреди или модули, които са със същата височина.



ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар и токов удар.

- Всички електрически свързвания трябва да се извършват от квалифициран електротехник.
- Уредът трябва да бъде заземен.
- Проверете дали електрическите данни, посочени върху табелката, отговарят на тези на инсталацията. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно монтиран електрически контакт със защитен контакт.
- Не използвайте разклонители и удължители.
- Проверете дали не повреждате щепсела и кабела. В случай, че електрическият кабел трябва да бъде сменен, тази операция трябва да се извърши в нашия Сервизен център.
- Устройствата за предпазване от токов удар трябва да са фиксирани по такъв начин, че да не могат да бъдат деактивирани без използването на специални прибори.

- Поставете щепсела в електрическия контакт след приключване на монтажа.
- В случай, че щепселът е разхлабен, не го свързвайте към контакта.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Дърпайте само щепсела.
- Използвайте единствено с подходящи устройства за изолиране: автоматични прекъсвачи, предпазители (тези с капачки трябва да се отстранят от гнездото за предпазители), разединители с дефектнотокова защита и релета.
- Електрическата инсталация трябва да е снабдена с устройство за изолиране, което да позволява изключването на уреда от всички полюси на електрическия контакт. Устройството за изолиране трябва да бъде с ширина на отваряне на контакта над 3 мм.
- Този уред отговаря на изискванията на директивите на ЕИО.

2.3 Употреба



ВНИМАНИЕ!

Риск от наранявания, изгаряния, токов удар или експлозии.

- Не докосвайте запечатващата щанга след употреба. Остатъчната топлина може да причини изгаряния.
- Използвайте уреда единствено в домашни условия.
- Не внасяйте промени в спецификациите на този уред.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на работата му.
- Изключвайте уреда след всяко използване.
- Не пускайте уреда в работен режим с влажни ръце или когато има контакт с водата.
- Не упражнявайте натиск върху чекмеджето.
- Не използвайте уреда като работна повърхност или като опорна равнина.
- Избягвайте наличието на искри или открити пламъци близо до уреда, когато отваряте чекмеджето.
- Не опирайте и не дръжте запалими течности или материали, нито лесно запалими предмети върху уреда, вътре

в него или в непосредствена близост до него.



ВНИМАНИЕ!

Съществува риск от повреждане на уреда.

- Бъдете внимателни, когато отстранявате или поставяте приставки.
- По време на работния цикъл не отваряйте капака със сила.
- По време на работния цикъл не отваряйте капака със сила при липса на електроенергия.
- Не опирайте никакви тежести върху капака.
- Избягвайте падането на всякакви предмети върху капака! Това би могло да наруши цялостта му, като причини пропуквания или счупване.
- Придържайте леко чекмеджето, докато го затваряте, за да предотвратите удари и неподходящи усилия.

2.4 Почистване и грижи



ВНИМАНИЕ!

Съществува риск от наранявания, пожар или щети по уреда.

- Преди да извършите каквато и да е операция по поддръжка, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Проверете дали уредът е студен.

2.5 Изхвърляне



ВНИМАНИЕ!

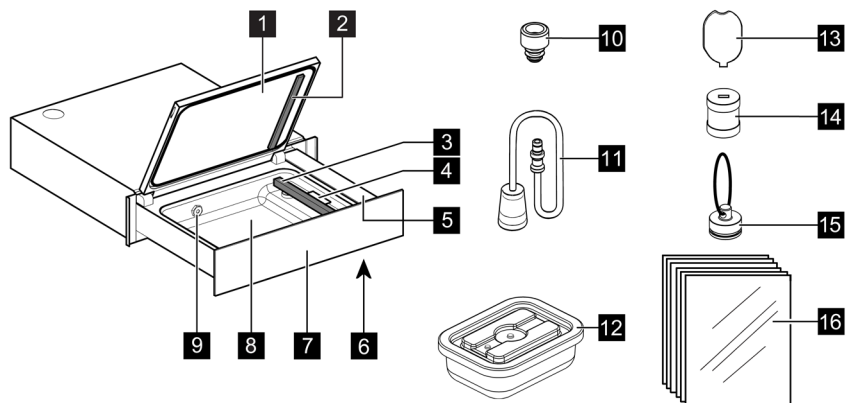
Риск от наранявания или задушаване.

- Извадете щепсела от електрозахранването.
- Срежете мрежовия кабел и го изхвърлете.

2.6 Технически сервиз

- Свържете се с оторизирания Технически сервиз, за да поправите уреда.
- Използвайте единствено и само оригинални резервни части.

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



- 1 Капак
- 2 Запечатваща възглавница
- 3 Запечатваща щанга
- 4 Щипка за закрепване на плика
- 5 Команден панел
- 6 Термопрекъсвач
- 7 Фронтален панел
- 8 Ваничка
- 9 Смукателна дюза

- 10 Капачка за вакуум *
- 11 Приставка за външен вакуум
- 12 Стъклен вакуумен контейнер *
- 13 Ключе за развиване на филтъра
- 14 Маслен филтър
- 15 Капачка
- 16 Вакуумни пликосе за съхранение и готвене SousVide

(*) Предлага се за избрани модели

3.1 Въведение за продукта

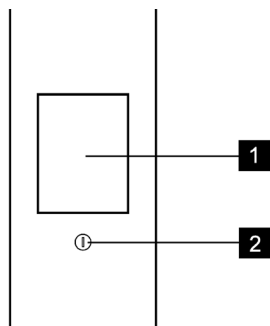
Този продукт използва вакуумна технология, наричана тип „камбана“, способна постигане на до 99,9% вакуум, много по-висока стойност от тази при традиционните машини за вакуумиране.

Колкото повече въздух се извлича вътре в плика или съда, толкова по-малко окисляване претърпява храната.

Следователно почти пълното извличане (до 99,9%) на въздуха може да гарантира запазването на храната за по-дълго време в сравнение с традиционните машини за вакуумиране и да подготви храната за вакуумно готвене по оптимален начин.

Тази технология също така улеснява запазването на течни храни като супи и мариновани храни в пликосе или съдове. В този продукт ще намерите допълнителни иновативни функции, които не може да се прилагат при традиционните машини за вакуумиране, като бързо мариноване, което позволява да спестите значително време, бързо приготвяне на туршии, вакуумно пакетиране в съдове, полезно за намаляване на разхищението на храна, техниката за студено извличане за приготвяне на билкови отвари и много други.

4. КОМАНДЕН ПАНЕЛ



1 Дисплей

2 Бутон за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ



Натиснете

Докоснете повърхността
с върха на пръста си



Преместете

Плъзнете върха на пръста
си по повърхността

5. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ!

- Разгледайте главите за безопасността.
- Пластмасовата капачка **15**, отстранена по време на монтажа, трябва да се съхранява за бъдещи намеси по обслужване.
- Придържайте се към инструкциите, предоставени заедно с уреда.

5.1 Първо почистване

- Разгледайте глава „ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ“.
- Преди първото използване на уреда почистете с влажна кърпа всички части.

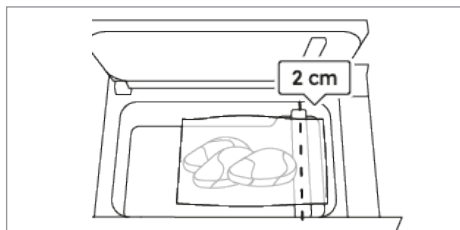
5.2 Първоначална употреба

Включете оборудването, като натиснете и задържите натиснат бутон **1**, докато дисплеят се включи.

Оборудването извършва първи цикъл на настройка, за да гарантира добрите експлоатационни характеристики на продукта.

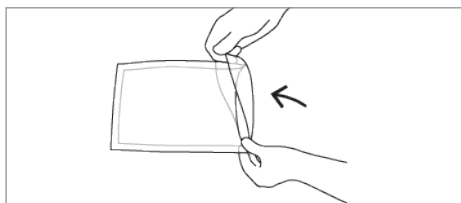
6. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

- Натиснете предния панел, за да отворите чекмеджето.
- Включете оборудването, като натиснете и задържите натиснат бутон ①, докато дисплеят се включи.
- Натиснете **Функции** и изберете желаната програма (вижте таблицата по-долу).
- Отворете капака и поставете плика или съда във ваничката. За пакетиране с пликове, оставете най-малко 2 см след запечатващата щанга.



Ако е необходимо, използвайте щипката за закрепване на плика 4.

Сгънете ръба на плика 4-5 см навън, за да осигурите чиста и суха зона на запечатване.



След поставяне на храната, сгънете плика в първоначалното състояние.

- Затворете капака.
- Докоснете бутон СТАРТ. В този момент цикълът на пакетиране започва.
- Когато цикълът приключи, отворете капака и извадете плика/съда.



Не докосвайте запечатващата щанга след употреба. Остатъчната топлина може да причини изгаряния.



Ако уредът не се използва в продължение на 20 минути, се изключва автоматично.



Вакуум

За запазване на храната свежа за по-дълго време или за подготвянето ѝ за готвене SousVide.

Съхраняването на храна във вакуумни пликове удължава времето за съхранение на прясната храна. SousVide е техника за готвене, при която храната се приготвя бавно при ниска температура.

Предимствата на готвенето SousVide са многобройни:

- Вкусът и консистенцията остават непроменени.
- Хранителните вещества и влажността на храната се задържат.
- За готвенето не са необходими масла или мазнини.

Задайте вида на храната и плика в зависимост от храната, която възнамерявате да запечатате под вакуум, и използвания плик.

В случай на течности (като супи и др.) напълнете плика до максимум 1/3 от обема.

В противен случай има риск от изтичане на течности от плика. Не използвайте горещи течности.



Запечатване

За запечатване или повторно затваряне на пликите и запазване на храната свежа за по-дълго време.

Подходящо за храни, които могат да се деформират лесно като чипс, бисквити, свежа салата и др. Този метод не предвижда използването на вакуум.

Задайте типа плик според дебелината на използвания плик.

За запазване на свежестта на храната в херметически затворени съдове или буркани.

Тази функция може да се използва с различни видове съдове и буркани.

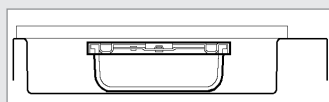
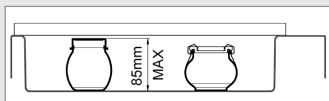
Затворете отново бурканите с капака twist-off: Поставете капака, но се уверете, че HE е затворен напълно, преди да стартирате функцията, за да може вакуумът да се образува правилно.

За да осигурите перфектна херметичност, винаги използвайте нов капак twist-off.

Забележка: при вакуумиране на течности напълвайте плика не повече от 1/2 от обема му. Не използвайте горещи течности.



Контейнери



За вакуумно пакетиране на по-големи съдове или бутилки, които не се побират във ваничката.

Уверете се, че съдът или капачката на бутилката имат клапан за вакуум. Задайте вида съд в зависимост от материала на съда или на бутилката.

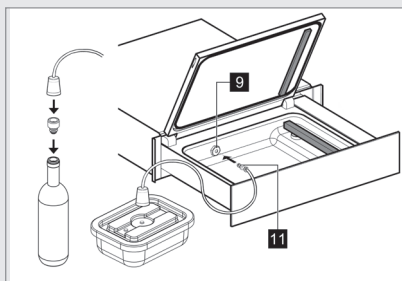
Свържете приставката за външен вакуум **11** към смукателната дюза **9** вътре във ваничката. Уверете се, че е поставена докрай.

При отворен капак на чекмеджето натиснете СТАРТ, за да стартирате функцията.

Забележка: не използвайте горещи течности.



Външен вакуум



Мариноване

За бързо мариноване на храни и максимална интензивност на вкуса.

Тази техника позволява на подправките да проникнат в повърхността на храната за по-кратко време.

Задайте интензивността и вида плик според желаната интензивност на вкуса и използването на отворен съд или плик с променлива дебелина.



Окрехкотяване

За да стане месото по-крехко преди готвене.

Задайте типа плик в зависимост от това дали използвате отворен съд или плик с променлива дебелина.



Инфузия

За извличане на оптимален вкус чрез на кисване на съставките в течност.

Идеално за масла, оцет и студено кафе.

Поставете течността и съставките за ароматизиране в отворен съд или плик.

Задайте интензивността и вида плик според желаната интензивност на вкуса и използването на отворен съд или плик с променлива дебелина.



Саламура

За съхранение на храни в саламура.

Отлично решение за плодове и зеленчуци.

Задайте вида на съда/плика в зависимост от това дали използвате съд (затворен с капак или отворен без капак) или плик с различна дебелина.



Дехидратация

За бързо изсъхване след готвене, за да се постигне по-хрупкава коричка.

Отлично за хляб и сладкарски изделия.

Поставете храната във ваничката.



Почистване на ракообразни

За почистване на черни морски и японски (бели) миди, за да ги подготвите за готвене.

Поставете мекотелите в отворен съд и ги покрийте с разтвор на вода и сол в следните съотношения:

- макс. 500 грама миди
- 0,5 литра вода
- 1 супена лъжица сол

Важно: По време на процеса водата ще заври. В края на функцията подсушете добре ваничката, в случай че има разлята вода.

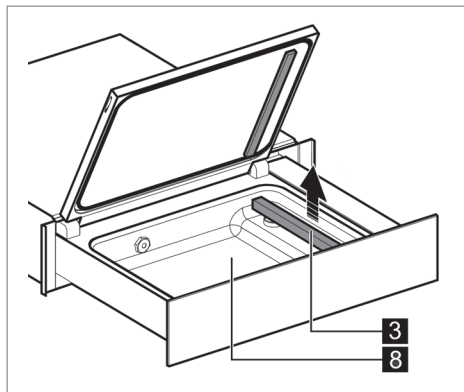
ВАЖНО: По време на програмата чекмеджето може да бъде затворено.

7. ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ



ВНИМАНИЕ!

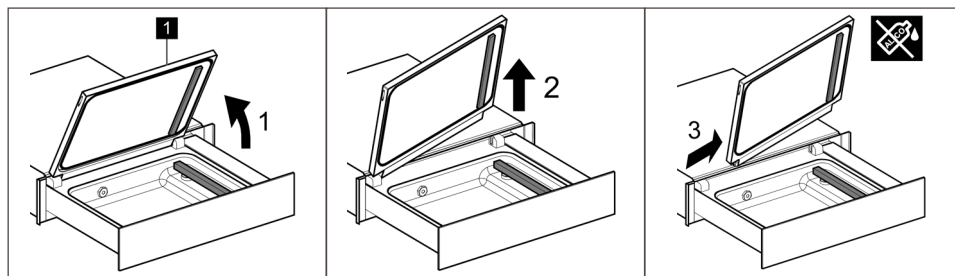
Разгледайте главите за безопасността.



- Почиствайте уреда след всяко използване с навлажнена и мека кърпа.
- В случай че използвате продукти за почистване на стоманената ваничка **8**, се придържайте към инструкциите за безопасност, посочени върху опаковката.
- За почистването на ваничката **8**, особено в случай на течни остатъци, препоръчваме да извадите запечатващата щанга нагоре **3**.
- Почистете запечатващата щанга **3** със суха кърпа. Отстранете евентуални остатъци от щангата.
- Почиствайте металните повърхности с неагресивни препарати, подходящи за неръждаема стомана.
- Поддържайте командния панел чист и сух.

- Почиствайте капака **1** както отвън, така и отвътре единствено и само с неутрални почистващи препарати (вода и сапун).

- Не използвайте абразивни продукти, препарати на спиртна основа, абразивни гъбички, разтворители или метални предмети.



7.1 Поддръжка на маслото

Поддръжката на маслото е автоматична програма, която проверява и почиства маслото на помпата, използвано за създаване на вакуум. Програмата е достъпна в раздел „Поддръжка“ при включване на машината.



ВНИМАНИЕ!

Ваничката трябва да е празна.

Машината сигнализира, когато е необходимо извършване на поддръжка на маслото:

- При първата употреба (5.2)
- На всеки 200 цикъла

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Разгледайте главите за безопасността.

8.1 Какво да правим, ако...

Проблем	Възможна причина	Решение
Пликът не е запечатан добре.	Дебелината на избрания плик е неправилна.	Променете дебелината на плика.
	Уплътнението на капака е замърсено или износено.	Почистете или сменете уплътнението на капака (за смяна се свържете с Техническия сервис).
	Пликът не е позициониран правилно при запечатващата щанга.	Позиционирайте плика правилно.
	Запечатващата щанга е износена (тефлоновото покритие е изгоряло).	Сменете запечатващата щанга (за смяната се свържете с Техническия сервис).
	Разположеният под тефлона на запечатващата щанга нож е счупен.	Сменете запечатващата щанга (за смяната се свържете с Техническия сервис).

Проблем	Възможна причина	Решение
Пликът не е запечатан.	Сработване на термозащитата.	Натиснете бутона за термопрекъсвача 6 на дъното, в предния десен ъгъл.
Недостатъчно вакуум накрая.	Уплътнението на капака е замърсено или износено.	Почистете или сменете уплътнението на капака (за смяна се свържете с Техническия сервис).
	Капакът не е затворен правилно.	Затворете капака правилно. Проверете дали няма предмети или замърсявания между капака и ваничката.
Капакът не се отваря.	Липса на електрическа енергия.	Изчакайте възстановяването на електрическата енергия.
По капака има пукнатини или счупвания.	Повреден капак.	Сменете капака (за смяната се свържете с Техническия сервис).

Алармени съобщения

Аларма	Възможна причина	Решение
Натиснете капака, за да създадете вакуум	Капакът не е затворен правилно.	Затворете капака правилно.
Необходима е смяна на маслото	Маслото на помпата трябва да бъде сменено.	Свържете се с Техническия сервис.
Необходимо е извършване на поддръжка на маслото	Необходим е цикъл за поддръжка на маслото на помпата.	Извършете цикъл на поддръжка на маслото.
Възникнала е грешка	Възникнала е грешка.	Свържете се с Техническия сервис.

8.2 Информация за помощ от Техническия сервис

В случай че не можете да откриете решение за проблема, се свържете с оторизирания сервисен център.

Информацията, необходима на центъра за техническа помощ, може да откриете върху табелката с данни, намираща се от лявата страна на уреда. Не отстранявайте табелката с данни.

9. ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ

9.1 Информация за продукта относно разхода на енергия и максималното време за достигане на приложимия режим на нисък разход на енергия

Разход на енергия в режим off	0,3 W
Максимално време, необходимо на оборудването да достигне автоматично приложимия режим на нисък разход	20 мин.

10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа .

Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет.

Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

[illegible]

[illegible]

